

Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku pre mikroprojekt z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja Program Interreg V-A Poľsko - Slovensko 2014 -2020.

Wniosek o dofinansowanie mikroprojektu ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego
Program Interreg V-A Polska - Słowacja 2014 - 2020.

Číslo mikroprojektu / Numer mikroprojektu:	INT/ET/PO/3/I/A/0089
Dátum a hodina prijatia žiadosti Euroregiónom/VUC / Data i godzina wpłynięcia wniosku do Euroregionu/VUC:	pečiatka / pieczęć

Vedúci partner - žiadateľ / Partner wiodący - wnioskodawca	Mesto Spišská Belá
--	--------------------

Názov mikroprojektu / Tytuł mikroprojektu	Posilnenie cezhraničného a celoživotného vzdelávania v meste Spišská Belá
Prioritná os / Oś priorytetowa	Rozvoj cezhraničného a celoživotného vzdelávania
Špecifický cieľ / Cel szczegółowy	Zlepšenie kvality cezhraničného profesijného a odborného vzdelávania.
Kód intervencie / Kod interwencji	117. Zlepšovanie rovnocenného prístupu k celoživotnému vzdelávaniu pre všetky vekové skupiny v rámci formálneho, neformálneho a informálneho vzdelávania, zvyšovanie vedomostí, zručností a spôsobilostí pracovnej sily a podpora flexibilných spôsobov vzdelávania, a to aj usmerňovaním pri výbere povolania a potvrdzovaním nadobudnutých zručností
Typ mikroprojektu / Typ mikroprojektu	individuálny / indywidualny

Obdobie realizácie mikroprojektu / Okres realizacji mikroprojektu
09-2017 - 05-2018

Oprávnené výdavky / Wydatki kwalifikowalne					
Partneri / Partnerzy	Európsky fond regionálneho rozvoja / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego	Národné spolufinancovanie / štátna pomoc / Współfinansowanie krajowe		Spolu / Razem	Podiel partnera / Udział partnera
		Prostriedky zo štátneho rozpočtu / Środki z budżetu państwa	Vlastný vklad / Wkład własny		
Mesto Spišská Belá	39 572,17 €	4 655,55 €	2 327,78 €	46 555,50 €	100,00%
	85.00%	10%	5%		
Spolu / Razem	39 572,17 €	4 655,55 €	2 327,78 €	46 555,50 €	100%
Celková hodnota mikroprojektu / Wartość całkowita mikroprojektu				46 555,50 €	100%

Počet ostatných partnerov (bez VP) / Liczba pozostałych partnerów (bez PW)	1	Krajina pôvodu / Kraj pochodzenia	PL	1
			SK	0

Vedúci partner - žiadateľ / Partner wiodący - wnioskodawca		
Základné informácie / Podstawowe informacje		
Názov žiadateľa / Nazwa wnioskodawcy	Mesto Spišská Belá	
Typ žiadateľa / Kategoria wnioskodawcy	Obec	
Štatutárny zástupca žiadateľa / Reprezentacja prawna wnioskodawcy	JUDr. Štefan Bielak primátor mesta Spišská Belá	
Krajina / Kraj	Slovensko	
Kraj / Województwo	Prešovský kraj	
Okres / Powiat	Kežmarok	
Obec PSC / Miejscowość kod pocztowy	Spišská Belá 059 01	
Ulica, číslo domu / Ulica, numer domu	Petzvalova 18	
IČO / REGON	00326518	
DIČ / NIP	2020674953	
DPH / Podatek VAT	Je žiadateľ platcom DPH? / Czy wnioskodawca jest płatnikiem podatku VAT?	Môže žiadateľ realizáciou mikroprojektu získať naspäť výdavky vynaložené na DPH? / Czy wnioskodawca realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT?
	Nie / Nie	Nie / Nie
Kontaktný telefón / Telefon kontaktowy	+421524680515	
Fax / Fax	+421524680501	
E-mailová adresa / Adres e-mail	hradicka@spisskabela.sk	
Www stránka / Strona www	www.spisskabela.sk	
Doterajšie skúsenosti žiadateľa s realizáciou projektov vrátane projektov financovaných z prostriedkov EÚ / Dotychczasowe doświadczenie wnioskodawcy w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE	Mesto Spišská Belá má bohaté skúsenosti s realizáciou projektov, v programovacom období 2007-2013 sme z prostriedkov EÚ úspešne zrealizovali projekty: 1. Živá kultúra regiónu Tatier a Pienin, obdobie realizácie: 1/2010-12/2010, celkový rozpočet: 49215 EUR, Program cezhraničnej spolupráce PL-SK 2007-2013 2. Belianske Tatry-spolu a lepšie, obdobie realizácie: 9/2010-4/2012, celkový rozpočet: 1 836 844 EUR, Program cezhraničnej spolupráce PL-SK 2007-2013 3. Historická cesta mestom Spišská Belá, obdobie realizácie: 1/2011-12/2011, celkový rozpočet: 54 200 EUR, Program cezhraničnej spolupráce PL-SK 2007-2013 4. Zlepšenie turistických služieb v meste Spišská Belá, obdobie realizácie: 9/2012-9/2013, celkový rozpočet: 57 200 EUR, Program cezhraničnej spolupráce PL-SK 2007-2013 5. Výstavba vodovodného a kanalizačného systému v Szczawnici a Spišskej Belej ako prvok ochrany životného prostredia a vytváranie spoločnej ponuky cestovného ruchu, obdobie realizácie: 1/2011-12/2014, celkový rozpočet: 309 725,82 EUR, Program cezhraničnej spolupráce PL-SK 2007-2013	

Kontaktná osoba / Osoba do kontaktu	
Meno a priezvisko / Imię i nazwisko	Mgr.Katarína Hradická
Telefón / Telefon	+421524680515
E-mailová adresa / Adres e-mail	hradicka@spisskabela.sk

Partner mikroprojektu 1 / Partner mikroprojektu 1		
Základné informácie / Podstawowe informacje		
Názov partnera 1 / Nazwa partnera 1	Miasto a Gmina Szczawnica	
Kategória partnera 1 / Kategoria partnera 1	Organizačné zložky samosprávy s právnou subjektivitou	
Štatutárny zástupca partnera 1 / Reprezentacja prawna Partnera 1	Grzegorz Niezgoda burmistrz miasta Szczawnica	
Krajina / Kraj	Poľsko	
Kraj / Województwo	Małopolské	
Okres / Powiat	Nowotarský	
Obec PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Szczawnica 34-460	
Ulica, číslo domu / Ulica, numer domu	ul. Szalaya 103	
IČO / REGON	000526386	
DIČ / NIP	7351026738	
DPH / Podatek VAT	Je partner 1 platcom DPH? / Czy partner 1 jest płatnikiem podatku VAT?	Može partner 1 realizáciou mikroprojektu získať naspäť výdavky vynaložené na DPH? / Czy partner 1 realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT?
	Áno / Tak	Nie / Nie
Kontaktný telefón / Telefon kontaktowy	+48182622203	
Fax / Fax	+48182622530	
E-mailová adresa / Adres e-mail	miasto@szczawnica.pl	
Www stránka / Strona www	www.szczawnica.pl	
Doterajšie skúsenosti partnera 1 s mikroprojektom realizáciou projektov vrátane projektov financovaných z prostriedkov EÚ / Dotychczasowe doświadczenie partnera 1 mikroprojektu w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE	1. „Modernizácia budovy Mestského kultúrneho strediska v Szczawnici“, obdobie realizácie: január 2010 – december 2010, celková hodnota projektu: 250 000 EUR, Regionálny operačný program Malopolského vojvodstva 2007 – 2013. 2. Zlepšenie kvality infraštruktúry cestovného ruchu v oblasti Pieninského národného parku“ obdobie realizácie: august 2009 – december 2011, celková hodnota realizácie projektu: 2 412 278,52 EUR, Program cezhraničnej spolupráce Poľsko-Slovensko 2007 – 2013. 3. „Zlepšenie bezpečnosti cestovného ruchu na pešom a cyklistickom chodníku spájajúcom centrum Kúpeľov Szczawnica so Slovenskom“, Obdobie realizácie: marec 2013 – október 2013, celková hodnota realizácie mikroprojektu: 79 469,46 eur, Program cezhraničnej spolupráce Poľsko-Slovensko 2007-2013. 4. „Rast atraktivity cestovného ruchu v Szczawnici a Lesnici - miest poľsko - slovenského pohraničia prostredníctvom rozšírenia infraštruktúry cestovného ruchu“, č. WTSL.02.01.00-12-267/10, obdobie realizácie: január 2015 – október 2015, celková hodnota realizácie projektu: 972 940,75 EUR, Program cezhraničnej spolupráce Poľsko-Slovensko 2007 – 2013.	

Kontaktná osoba / Osoba do kontaktu	
Meno a priezvisko / Imię i nazwisko	Anna Szczepaniak
Telefón / Telefon	+48182622203 w 32
Fax / Fax	+48182622530
E-mailová adresa / Adres e-mail	promocja@szczawnica.pl

Kvalita cezhraničného partnerstva / jakość partnerstwa transgranicznego	
Spoločná príprava mikroprojektu / Wspólne przygotowanie mikroprojektu	Áno / Tak
Úzka inštitucionálna spolupráca medzi Spišskou Belou a Szczawnicou prebieha viac ako 35 rokov a je spojená s prihraničným susedstvom obidvoch partnerov. Atraktívna poloha obidvoch partnerov poskytuje veľké možnosti pre rozvoj spoločnej turisticko-rekreačnej ponuky založenej na prírodných hodnotách krajiny a kultúrnom dedičstve. Projekt vychádza zo spoločných potrieb, čo sa odrazilo v dohode o spolupráci a v rade spoločne vykonávaných aktivít a projektov v oblasti rozvoja občianskej spoločnosti a tvorenia spoločnej ponuky cestovného ruchu. Súčasný projekt je teda výsledkom celej rady predchádzajúcich spoločných aktivít. V priebehu bilaterálnych stretnutí a niekoľkých telefonických a mailových konzultácií boli vypracované spoločné predpoklady realizácie projektu. Dohodla sa koncepcia, naplánovali sa úlohy a princípy realizácie mikroprojektu, identifikovali sa zdroje, ktoré budú použité v mikroprojekte vypracovala sa partnerská dohoda o realizácii mikroprojektu. Obaja partneri sa dohodli na tom, na ktoré doterajšie spoločné aktivity sa mikroprojekt napojí a tiež na tom, ako tento projekt bude v budúcnosti rozvíjať ďalšiu spoločnú spoluprácu.	
Spoločná realizácia mikroprojektu / Wspólna realizacja mikroprojektu	Áno / Tak
V Partnerskej dohode realizácie mikroprojektu uzatvorenej dňa 24.2.2017 sa partneri mikroprojektu dohodli na realizácii týchto úloh mikroprojektu: 1. Úvodné stretnutie partnerov projektu a cieľových skupín. 2. Realizácia jazykového kurz poľského jazyka . 3. Jazykový pobyt v Poľsku vrátane odborných seminárov. 4. Záverečná konferencia. 5. Riadenie a propagácia mikroprojektu. Partneri budú úzko spolupracovať na plnení všetkých úloh mikroprojektu. Spolupráca bude založená na zapojení sa a aktívnej účasti partnerov projektu na dosahovaní všetkých predsavzatí súvisiacich s mikroprojektom. Partner projektu mesto Szczawnica nebude do mikroprojektu zapojený finančne, avšak projektový tím partnera bude aktívne spolupracovať na realizácii projektových úloh.	
Spoločný personál mikroprojektu / Wspólny personel mikroprojektu	Áno / Tak
Personál partnerov mikroprojektu veľakrát medzi sebou spolupracoval pri realizácii projektov financovaných z európskych fondov. Tento personál realizoval aj spoločné slovensko-poľské projekty cezhraničnej spolupráce. Spoločná koordinácia realizácie mikroprojektu dáva záruku na dosiahnutie cieľov a ukazovateľov mikroprojektu. Personál za mesto Spišská Belá: Mgr. Katarína Hradická - koordinátor projektu Mgr. Eva Ďurišová - zodpovedná za verejné obstarávanie Ing. Veronika Kováčiková - finančný manažér projektu Ing. Lucia Šugereková - mzdy a personalistika projektu Mgr. Marek Podolinský - správa webovej stránky, propagácia a publicita projektu Ing. Pavol Ščigulinský - technické zabezpečenie projektu Personál za mesto Szczawnica: Anna Szczepaniak - koordinátor projektu, propagácia a publicita projektu	
Spoločné financovanie mikroprojektu. / Wspólne finansowanie mikroprojektu	Nie / Nie

POPIS MIKROPROJEKTU / OPIS MIKROPROJEKTU

Odôvodnenie mikroprojektu / Uzasadnienie mikroprojektu

Mesto Spišská Belá dlhodobo spolupracuje s partnerským mestom Szczawnica, realizovalo už spoločne niekoľko projektov a pri realizácii sa často stretávame s jazykovou bariérou aj napriek tomu, že naše jazyky sú si blízke ale majú svoje špecifiká. Ďalšiu spoluprácu by zlepšila znalosť jazyka partnera a to nielen v pracovnej ale i osobnej oblasti. Týmto projektom sa sleduje možnosť zvýšiť úroveň odborného vzdelania zamestnancov mesta i jeho organizácií a členov rôznych mimovládnych organizácií, čo by malo byť súčasťou celoživotného vzdelávania a malo by motivovať ľudí si naďalej zvyšovať vzdelanie aj po ukončení projektu. Ďalším dôvodom pre odborné vzdelávania sa v poľskom jazyku je, že na území mesta evidujeme v priebehu roka množstvo turistov z Poľska, ktorý potrebujú poradiť, získať informácie a mikroprojekt svojimi úlohami prispeje k tomu, že sa zamestnanci samosprávy stanú flexibilnejšími a otvorenými komunikácii v cudzom jazyku. V neposlednom rade budú zamestnanci samosprávy schopní pomôcť záujemcom o prácu na území Poľska v komunikácii s poľskými úradmi, zamestnávateľmi a ďalšími inštitúciami.

Hlavný cieľ mikroprojektu a spôsob, akým prispieva k realizácii špecifického cieľa programu / Cel ogólny mikroprojektu oraz sposób w jaki przyczynia się do realizacji celu szczegółowego programu

Hlavným cieľom mikroprojektu je zvyšovaniu odbornej kvalifikácie zamestnancov mesta Spišská Belá, jeho organizácií a zástupcov mimovládnych organizácií v meste. Sekundárne budú týmto mikroprojektom ovplyvnení aj samotní obyvatelia mesta Spišská Belá, nakoľko zvyšovanie odbornej kvalifikácie zamestnancov samosprávy bude prínosom pre všetkých, pretože sa stanú flexibilnejšími a ochotnými pomôcť obyvateľom v komunikácii v poľskom jazyku. Tento cieľ je bezprostredne spojený so špecifickým cieľom programu. Vďaka ponuke stretnutí, odborného jazykového kurzu, jazykového pobytu, seminárov pripravovaných v rámci tohto mikroprojektu získajú cieľové skupiny možnosť doplniť a získať kľúčové kompetencie, schopnosti, poznatky a kvalifikácie v oblasti špecializovaných aspektov práce v samospráve a moderných foriem využívaných v rámci profesionálneho života.

Špecifické ciele mikroprojektu (max.3) a spôsob, akým prispievajú k realizácii hlavného cieľa mikroprojektu / Cele szczegółowe mikroprojektu (max.3) oraz sposób, w jaki przyczyniają się do realizacji celu ogólnego mikroprojektu

1. Odstránenie jazykovej bariéry a zvyšovanie jazykovej gramotnosti zamestnancov mesta Spišská Belá, jeho organizácií a zástupcov mimovládnych organizácií v meste.
2. Inicovať proces celoživotného vzdelávania v meste Spišská Belá s dôrazom na blízke slovensko-poľské pohraničie.
3. Ponúknuť obyvateľom mesta možnosti využiť jazykovú gramotnosť zamestnancov mesta Spišská Belá v prípade potreby komunikácie v poľskom jazyku.

Cieľové skupiny a vplyv mikroprojektu na cieľové skupiny / Grupy docelowe i wpływ mikroprojektu na grupy docelowe

→ obyvatelia oprávneného územia

Cieľové skupiny:

1. zamestnanci mesta Spišská Belá a jeho organizácií - zlepšovanie jazykovej gramotnosti ako predpoklad pre vytváranie podmienok pre lepšiu komunikáciu s poľskými samosprávami pri riešení potrieb a problémov pohraničia
2. členovia miestnych mimovládnych organizácií - zlepšovanie jazykovej gramotnosti ako predpoklad pre úspešnú spoluprácu s podobnými organizáciami na poľskej strane (odstraňovanie

osobných bariér a ľahšie nadväzovanie kontaktov, spolupráce).

3. turisti

4. obyvatelia, ktorí migrujú za prácou a chcú sa zaradiť na pracovný trh v Poľsku.

Úlohy mikroprojektu / Zadania mikroprojektu				
Názov úlohy / Nazwa zadania	Úvodné stretnutie partnerov projektu a cieľových skupín.			
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Mesto Spišská Belá - Financujúci partner Miasto a Gmina Szczawnica			
Termín realizácie / Termin realizacji	2017-09 - 2017-09			
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Spišská Belá			
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	Úvodné stretnutie partnerov bude mať informatívny charakter a bude zabezpečovať čo najširšiu publicitu samotného projektu, jeho cieľov, harmonogramu aktivít, očakávaných výstupov a dopadov, cezhraničného dopadu a projektového partnerstva ako aj programu cezhraničnej spolupráce. Cieľom úvodného stretnutia partnerov projektu a zástupcov cieľových skupín projektu je oboznámenie sa s detailným harmonogramom plánovaného jazykového kurzu poľského jazyka a na záver sa dohodnú detaily programu jazykového pobytu v Szczawnici. Propagácia mikroprojektu a programu PL-SK spolupráce bude zabezpečená prostredníctvom vytvorenej záložky o mikroprojekte na webovej stránke mesta Spišská Belá, prostredníctvom mestských novín Spišskobeliansky spravodaj a roll up banera.			
Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Zabezpečenie občerstvenia pre účastníkov úvodného stretnutia.	50,00 os	12,00 €	600,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Spracovanie grafického návrhu a tlač roll-up banera na propagáciu mikroprojektu a programu PL-SK spolupráce	1,00 szt	500,00 €	500,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Spracovanie grafického návrhu a tlač propagačných letákov pre účely úvodného stretnutia, záverečnej konferencie a priebežnej propagácie mikroprojektu	500,00 szt	1,00 €	500,00 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				1 600,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
4.3 Počet spoločných miestnych aktivít na podporu zamestnanosti a spoločných školení → Pracovné stretnutie	1,00 liczba	Prezenčná listina, fotodokumentácia.
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Publikácia (napr. kniha, album, príručka, sprievodca, slovník, spevník, zborník z konferencie, brožúra, katalóg, leták, mapa, film, CD s hudbou, prezentácia)	1,00 szt	Fotodokumentácia roll-up banera.
Počet účastníkov stretnutí	50,00 os	Prezenčná listina, fotodokumentácia.
Publikácia (napr. kniha, album, príručka, sprievodca, slovník, spevník, zborník z konferencie, brožúra, katalóg, leták, mapa, film, CD s hudbou, prezentácia)	500,00 szt	Fotodokumentácia propagačných letákov.

Názov úlohy / Nazwa zadania	Realizácia jazykového kurz polského jazyka
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Mesto Spišská Belá - Financujúci partner
Termín realizácie / Termin realizacji	2017-10 - 2018-05
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Spišská Belá
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	Kurz polského jazyka pre zamestnancov samosprávy jej organizácii a členov miestnych mimovládnych organizácií bude prebiehať počas 9 mesiacov v školiacej miestnosti v budove mestského úradu v Spišskej Belej. Jazykový kurz bude pre cca 40 účastníkov a bude prebiehať v dvoch formách, t.j. : klasickým spôsobom v jazykových skupinách po max. 10 účastníkov kurzu v skupine (v počte min. 12 lekcí) a prostredníctvom e-learningu (jazykové lekcie v počte min 12 lekcí zasielané elektronickou poštou každému účastníkovi kurzu na jeho mailovú adresu) pod odborným dohľadom skúsených lektorov polského jazyka. Jazykový kurz bude poskytovaný ako komplexná služba zabezpečená dodávateľským spôsobom. Jazykový kurz bude odborný, zameraný predovšetkým na slovnú zásobu v podmienkach samospráv v slovensko-poľskom pohraničí a na komunikáciu v oblasti cestovného ruchu. V rámci tejto úlohy budú zabezpečené študijné materiály a pomôcky na výučbu polského jazyka (učebnice, slovník a audio CD). V rámci tejto úlohy je nevyhnutné zakúpiť vybavenie školiacej miestnosti, v ktorej bude prebiehať jazykové vzdelávanie - kurzy, semináre vrátane úvodného stretnutia a záverečnej konferencie. Uvedená školiaca miestnosť bude slúžiť aj po ukončení projektu na ďalšie celoživotné vzdelávanie obyvateľov mesta Spišská Belá. Propagácia projektu bude zabezpečená prostredníctvom vytvorenej záložky o mikroprojekte na webovej stránke mesta Spišská Belá a prostredníctvom mestských novín Spišskobeliansky spravodaj.

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Zabezpečenie certyfikowanego językowego kursu polskiego języka dostawczym sposobem w określonym zakresie.	1,00 komplet	15 000,00 €	15 000,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Zabezpečenie potrzebnych studijnych materiałów - učebnica, przekładowy słownik a audio CD.	40,00 szt	50,00 €	2 000,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Spracowanie graficznego návrhu a zhotovenie pop-up steny (prezentační steny mikroprojektu) - rozmiar 2x3m, s obojstrannou farebnou potlačou a magnetickou fóliou	1,00 szt	1 500,00 €	1 500,00 €
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	Zabezpečenie dodania (nákup) - Notebook s programovým vybavením	1,00 szt	1 000,00 €	1 000,00 €
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	Zabezpečenie dodania (nákup) - Dataprojektor s příslušenstvom (premietacie plátno)	1,00 szt	1 500,00 €	1 500,00 €
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	Zabezpečenie dodania (nákup) - Ozvučovací zostava do školiacej miestnosti s příslušenstvom (t.j. reproduktory, zesilovač, mikrofóny, mix pult s ekvalizérom a procesorem)	1,00 komplet	3 000,00 €	3 000,00 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				24 000,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávněného území / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
CO44. Počet účastníkov spoločných miestnych aktivít na podporu zamestnanosti a spoločných školení (ukazovateľ EK) → Počet účastníkov jazykového kurzu poľského jazyka.	40,00 os	Prezenčná listina, fotodokumentácia.
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Školiace aktivity (kurzy, školenia, workshopy, vzdelávacie aktivity, prednášky, stáže, odborné praxe)	1,00 liczb	Prezenčná listina, fotodokumentácia.
Publikácia (napr. kniha, album, príručka, sprievodca, slovník, spevník, zborník z konferencie, brožúra, katalóg, leták, mapa, film, CD s hudbou, prezentácia)	1,00 szt	Fotodokumentácia pop-up steny.

Názov úlohy / Nazwa zadania	Jazykový pobyt v Poľsku vrátane odborných seminárov.
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Mesto Spišská Belá - Financujúci partner Miasto a Gmina Szczawnica
Termín realizácie / Termin realizacji	2018-04 - 2018-05
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Szczawnica
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	V rámci tejto úlohy sa uskutoční 4 dňový jazykový pobyt v partnerskom meste Szczawnica pre zdokonalenie znalostí poľského jazyka a efektívnejšie zvyšovanie odborných kompetencií. V rámci pobytu zabezpečí mesto Szczawnica semináre v poľskom jazyku na témy, ktoré sú aktuálne v oboch samosprávach a v pohraničí a zároveň prebehne výmena skúseností a know-how na úrovni poľskej a slovenskej samosprávy. Témy seminárov budú: "Ochrana prírodného a kultúrneho dedičstva v poľsko-slovenskom pohraničí" a "Rozvoj cestovného ruchu v pohraničí". Prednášajúcich zabezpečí mesto Szczawnica z vlastných radov. Jazykový pobyt bude mostom na zintenzívnenie a zjednodušenie komunikácie nielen medzi slovenskou a poľskou samosprávou, ale aj priestorom pre nadviazanie užšej spolupráce a nadviazanie aktívnych kontaktov medzi členmi organizácií a mimovládnych organizácií na oboch stranách hranice. Propagácia projektu bude zabezpečená prostredníctvom vytvorenej záložky o mikroprojekte na webovej stránke mesta Spišská Belá a prostredníctvom mestských novín Spišskobeliansky spravodaj.

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Zabezpečenie ubytovania pre účastníkov pobytu - nocľah pre 40 osôb na 3 noci.	120,00 liczba	50,00 €	6 000,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Zabezpečenie stravovania pre účastníkov pobytu - plná penzia pre 40 účastníkov na 4 dni.	160,00 liczba	25,00 €	4 000,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Zabezpečenie dopravy pre účastníkov pobytu na miesto určenia tam a späť.	2,00 liczba	200,00 €	400,00 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				10 400,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €
Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu				
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika		
CO44. Počet účastníkov spoločných miestnych aktivít na podporu zamestnanosti a spoločných školení (ukazovateľ EK) → Účastníci jazykového pobytu	40,00 os	Prezenčná listina, fotodokumentácia.		
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne				
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika		
Školiace aktivity (kurzy, školenia, workshopy, vzdelávacie aktivity, prednášky, stáže, odborné praxe)	2,00 liczba	Prezenčná listina, fotodokumentácia z odborných seminárov.		

Názov úlohy / Nazwa zadania		Záverečná konferencia		
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania		Mesto Spišská Belá - Financujúci partner Miasto a Gmina Szczawnica		
Termín realizácie / Termin realizacji		2018-05 - 2018-05		
Miesto realizácie / Miejsce realizacji		Spišská Belá		
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)		Záverečná konferencia mikroprojektu sa bude konať v meste Spišská Belá za účasti rovnakých kľúčových predstaviteľov ako úvodné stretnutie. Bude mať hodnotiaci charakter a bude na nej prezentovaná realizácia aktivít projektu, ktoré prispeli k naplneniu cieľov projektu. Teda hlavným cieľom záverečnej konferencie bude zabezpečiť prezentáciu dosiahnutých cieľov projektu, ich očakávaných dopadov a trvalej udržateľnosti. Počas záverečnej konferencie budú účastníkom jazykového kurzu odovzdané certifikáty o jeho úspešnom absolvovaní a propagačné balíčky ako upomienkový predmet na realizovaný mikroprojekt a program cezhraničnej spolupráce Poľsko-Slovenská republika, ostatným účastníkom bude rozdávané propagačné letáky mikroprojektu. Propagácia projektu bude zabezpečená prostredníctvom vytvorenej záložky o mikroprojekte na webovej stránke mesta Spišská Belá a prostredníctvom mestských novín Spišskobeliansky spravodaj.		
Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Zabezpečenie občerstvenia účastníkom záverečnej konferencie.	50,00 os	12,00 €	600,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Zabezpečenie dodávky propagačných balíčkov podľa požiadaviek mesta Spišská Belá.	50,00 szt	25,00 €	1 250,00 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				1 850,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
4.3 Počet spoločných miestnych aktivít na podporu zamestnanosti a spoločných školení → Závěrečná konfrenca	1,00 liczba	Prezenčná listina, fotodokumentácia.
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Počet účastníkov stretnutí	50,00 os	Prezenčná listina, fotodokumentácia.
Iné	50,00 szt	Fotodokumentácia propagačných balíčkov.

Názov úlohy / Nazwa zadania	Riadenie a propagácia mikroprojektu - Mesto Spišská Belá
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Spišská Belá
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie mikroprojektu): / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja mikroprojektu)	Úloha pozostáva z bežných koordinačných, organizačných, zúčtovacích a publikačných úkonov, vrátane zabezpečenia monitoringu projektu, zostavovania monitorovacích správ a žiadostí o finančný príspevok. Výstupy z realizácie projektu budú zároveň formou publicity predstavené verejnosti prostredníctvom štandardných nástrojov komunikácie, akými je internetová stránka žiadateľa a partnera, tlačové správy a to v súlade so Stratégiou publicity OP cezhraničná spolupráca Poľsko - Slovenská republika 2014-2020. Posilujúcim prvkom propagácie mikroprojektu bude roll-up banner prezentujúci zrealizovaný mikroprojekt v priestoroch budovy mestského úradu v Spišskej Belej.

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne	Kancelárske potreby (kancelársky papier, perá, zvýrazňovače, poznámkové bloky, euroobaly, zakladače, spisové dosky, tonery, USB kľúč, repre obaly), reprezentačné náklady (káva, čaj, cukor, smotana do kávy, ovocie, drobné pečivo, obložené chlebíky, nealkoholické nápoje).	0,00	0,00 €	1 135,50 €
Personálne výdavky / Koszt personelu	Mzda zamestnanca/ov zúčastnených na realizácii mikroprojektu v súlade s platnou legislatívou na území SR.	0,00	0,00 €	7 570,00 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				8 705,50 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

ROZPOČET PROJEKTU / BUDŻET PROJEKTU				
Kategória výdavkov / Kategoria wydatków				Mesto Spišská Belá
1				2
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych				32 350,00 €
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie				5 500,00 €
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne				1 135,50 €
Personálne výdavky / Koszt personelu				7 570,00 €
Spolu / Razem				46 555,50 €
MIKROPROJEKT SPOLU / RAZEM MIKROPROJEKT				46 555,50 €
Financovanie / Finansowanie				
Európsky fond regionálneho rozvoja Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego	Štátny rozpočet Budżet Państwa	Vlastný vklad Wkład własny	Spolu Razem	Vecný vklad Wkład rzeczowy
39 572,17 €	4 655,55 €	2 327,78 €	46 555,50 €	0,00 €
Percento financovania jednotlivých partnerov [%] / procent finansowania poszczególnych partnerów [%]				
Mesto Spišská Belá				
85,00%	10,00%	5,00%	100%	---

HARMONOGRAM AKTIVÍT / HARMONOGRAM DZIAŁAŃ		
Úlohy / Zadania	Miejsce realizacji / Miasto realizácie	Realizacyjna jednostka / Jednostka realizująca
Štvrťrok / Kwartał 1 (09-2017 - 11-2017)		
Úvodné stretnutie partnerov projektu a cieľových skupín.	Spišská Belá	→ Mesto Spišská Belá → Miasto a Gmina Szczawnica
Realizácia jazykového kurz poľského jazyka	Spišská Belá	→ Mesto Spišská Belá
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Mesto Spišská Belá)	Spišská Belá	→ Mesto Spišská Belá - Financujúci partner
Štvrťrok / Kwartał 2 (12-2017 - 02-2018)		
Realizácia jazykového kurz poľského jazyka	Spišská Belá	→ Mesto Spišská Belá
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Mesto Spišská Belá)	Spišská Belá	→ Mesto Spišská Belá - Financujúci partner
Štvrťrok / Kwartał 3 (03-2018 - 05-2018)		
Realizácia jazykového kurz poľského jazyka	Spišská Belá	→ Mesto Spišská Belá
Jazykový pobyt v Poľsku vrátane odborných seminárov.	Szczawnica	→ Mesto Spišská Belá → Miasto a Gmina Szczawnica
Záverečná konferencia	Spišská Belá	→ Mesto Spišská Belá → Miasto a Gmina Szczawnica
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Mesto Spišská Belá)	Spišská Belá	→ Mesto Spišská Belá - Financujúci partner

PROJEKTOVÉ UKAZOVATELE / WSKAŹNIKI PROJEKTOWE		
Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Názvy jednotlivých ukazovateľov Nazwy poszczególnych wskaźników	Jednotka Jednostka	Závěrečná hodnota Wartość końcowa
4.3 Počet spoločných miestnych aktivít na podporu zamestnanosti a spoločných školení	liczba	2,00
→ Pracovné stretnutie	liczba	1,00
→ Závěrečná konfrenca	liczba	1,00
CO44. Počet účastníkov spoločných miestnych aktivít na podporu zamestnanosti a spoločných školení (ukazovateľ EK)	os	80,00
→ Počet účastníkov jazykového kurzu poľského jazyka.	os	40,00
→ Účastníci jazykového pobytu	os	40,00
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Názvy jednotlivých ukazovateľov Nazwy poszczególnych wskaźników	Jednotka Jednostka	Závěrečná hodnota Wartość końcowa
Publikácia (napr. kniha, album, príručka, sprievodca, slovník, spevník, zborník z konferencie, brožúra, katalóg, leták, mapa, film, CD s hudbou, prezentácia)	szt	502,00
Počet účastníkov stretnutí	os	100,00
Školiace aktivity (kurzy, školenia, workshopy, vzdelávacie aktivity, prednášky, stáže, odborné praxe)	liczba	3,00
Iné	szt	50,00

Cezhraničný dopad / Wpływ transgraniczny
Cezhraničný dopad projektu - projekt svojou realizáciou v prvom rade nadväzuje na predchádzajúcu cezhraničnú spoluprácu mesta Spišská Belá a Szczawnica, takže už samotný projekt je dôkazom trvalo udržateľného cezhraničného dopadu. Cieľom projektu je aj naštartovať nové kontakty a nové vzťahy medzi obyvateľmi oboch miest a regiónov najmä v oblasti mimovládnych organizácií (nadväzovanie nových priateľstiev a utužovanie medziludských vzťahov). Jeho realizáciou sa dosiahne odstránenie jazykovej bariéry medzi spolupracujúcimi samosprávami pre efektívnejšiu spoluprácu, prispeje sa k odstráneniu bariér v kontakte medzi ľuďmi v pohraničnej oblasti (nielen medzi úradníkmi mesta, ale aj radovými obyvateľmi). Mikroprojekt vytvorí základ ďalšieho uľahčenia rozvoja cezhraničnej spoločensko-ekonomickej spolupráce. Vďaka tomuto mikroprojektu radoví obyvatelia mesta Spišská Belá a okolitého regiónu získajú možnosť využiť jazykové znalosti účastníkov kurzu v prípade získavania osobných a pracovných kontaktov na území Poľska a pomoc pri uplatnení sa na pracovnom trhu v Poľsku. Cezhraničný dopad partnerstva - implementácia projektu prinesie posilnenie inštitucionálnych vzťahov samosprávy mesta Spišská Belá a Szczawnica, ako aj budovanie spolupráce a vzájomnej dôvery v oblasti spoločného financovania rozvojových zámerov v cezhraničnom území realizácie projektu. Výsledky projektu budú zároveň pozitívnym príkladom vzájomnej spolupráce aj pre ostatné inštitúcie, samosprávy a združenia v dotknutom území. Realizáciou projektu sa nám podarí dosiahnuť ďalšiu podporu v oblasti inštitucionálnej a sociálnej integrácie a vytvorenie ďalších kvalitatívnych predpokladov pre trvalú udržateľnosť cezhraničnej

spolupráce aj do budúcich období a projektov.

Udržateľnosť mikroprojektu / Trwałość mikroprojektu

Inštitucionálna udržateľnosť výsledkov projektu je garantovaná podstatou právnej subjektivity vedúceho partnera - mesto Spišská Belá a cezhraničného partnera mesto Szczawnica, ktorých spoločná história cezhraničnej spolupráce už niekoľkokrát dokázala opodstatnenosť a udržateľnosť výstupov aj predošlých projektov. Vzhľadom k tomu, že ide o samosprávne subjekty, je viac ako pravdepodobné, že záujem o plnohodnotné využívanie výstupov a výsledkov projektu bude v prvom rade garantovaný inštitúciami samotnými, keďže budú zároveň aj užívateľmi výstupov projektu. Zároveň ich ďalšia udržateľnosť po skončení projektu je garantovaná vzájomným a dlhoročným záujmom o neustále zintenzívňovanie cezhraničnej spolupráce medzi oboma subjektami.

Horizontálne princípy / Zasady horyzontalne

Horizontálne princípy Zasady horyzontalne	Druh podpory Typ wsparcia	Stručné odôvodnenie Krótkie uzasadnienie
princíp rovnosti príležitosti žien a mužov / Równouprawnienie płci	Pozitívny / Pozytywny	Mikroprojekt bude mať pozitívny vplyv na rodovú rovnosť. Na úrovni riadenia mikroprojektu budú osoby pracujúce v prospech jeho realizácie, zamestnané na základe ich vedomostí, kompetencií a schopností a nie na základe pohlavia. Budú sa zohľadňovať príslušné potreby oboch pohlaví v kontexte podmienok zamestnania, flexibility pracovného času a a politiky priaznivej pre rodiny. Všetky výstupy projektu budú bez akýchkoľvek obmedzení v rovnakej miere prístupné ženám aj mužom.
rovnaké príležitosti a nediskriminácia / Równość szans i niedyskryminacja	Pozitívny / Pozytywny	Mikroprojekt má pozitívny vplyv na politiku rovnakých príležitostí a odstraňovanie diskriminácie, pretože dáva možnosť podieľať sa rovnakým dielom na realizácii úloh každému bez ohľadu na vek, pohlavie, rasu, náboženstvo či etnický pôvod.
Udržateľný rozvoj / Zrównnoważony rozwój	Pozitívny / Pozytywny	Mikroprojekt prispieva k politike udržateľného rozvoja v rámci 3 rovín myšlienky udržateľného rozvoja, t.j. požiadaviek v rozsahu ochrany životného prostredia, hospodárskeho a spoločenského aspektu. Naplánované úlohy v rámci mikroprojektu zapadajú do špecifického cieľa prioritnej osi 3: Zvýšenie kvality cezhraničného profesijného a odborného vzdelávania. Realizácia projektu prispeje k rozvoju a podpore vzdelávania v pohraničí.

VYHLÁSENIA VEDÚCEHO PARTNERA / OŚWIADCZENIA PARTNERA WIODĄCEGO	
Vyhlasenie o zabránení dvojitého financovania mikroprojektu z fondov EÚ. Oświadczenie o braku podwójnego finansowania mikroprojektu ze środków UE.	
Vyhlasujem, že počas realizácie mikroprojektu nebude mikroprojekt ako celok ani žiadna z jeho častí financovaná z iných štrukturálnych fondov EÚ. Oświadczam, iż podczas realizacji mikroprojektu jako całość, ani żadna jego część, nie będzie wspierany ze środków innego programu pomocy UE.	
Mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek. Mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych.	
Vyhlasujem, že mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek. Oświadczam, że mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych.	
Vyhlasenie o pripravenosti mikroprojektu na jeho realizáciu v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou. Oświadczenie o gotowości mikroprojektu do realizacji i jego zgodności z prawodawstwem UE i krajowym.	
Vyhlasujem, že tento mikroprojekt je pripravený na realizáciu, vlastní všetky relevantné dokumenty a povolenia (ak sú potrebné) v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou všetkých zapojených partnerov. Oświadczam, iż mikroprojekt jest przygotowany do realizacji, posiada stosowne dokumenty i pozwolenia (jeśli dotyczy) zgodnie z prawodawstwem UE i krajowym wszystkich zaangażowanych partnerów.	
Vyhlasenie týkajúce sa súhlasu so spracovaním a zverejňovaním osobných údajov. Oświadczenie dotyczące zgody na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych.	
Súhlasím so spracovaním osobných údajov obsiahnutých v predkladanej žiadosti a v jej prílohách na účely spojené s realizáciou mikroprojektu. Wyrażam zgodę na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych, zawartych w przedkładanym wniosku i załącznikach, do celów związanych z realizacją projektu parasolowego.	
Vyhlasenie týkajúce sa súhlasu súvisiaceho so sprístupňovaním žiadosti subjektom vykonávajúcim hodnotenie operačných programov. Oświadczenie dotyczące zgody na udostępnienie wniosku podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych.	
Súhlasím so sprístupňovaním údajov obsiahnutých v projektovej žiadosti subjektom vykonávajúcim evaluáciu operačných programov za podmienky, že tieto subjekty zaistia ochranu informácií a tajomstiev v nej obsiahnutých. Wyrażam zgodę na udostępnienie danych zawartych we wniosku aplikacyjnym podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych pod warunkiem zapewnienia przez te podmioty ochrony informacji oraz tajemnic w nim zawartych.	
Trestná zodpovednosť za uvedenie nepravdivých informácií alebo podávanie nepravdivých vyhlásení Odpowiedzialność karna za podanie fałszywych informacji lub złożenie fałszywych oświadczeń.	
Som si vedomý trestnej zodpovednosti za uvedenie nepravdivých údajov alebo podanie nepravdivých vyhlásení. Jestem świadomy odpowiedzialności karnej za podanie fałszywych danych lub złożenie fałszywych oświadczeń.	

Dátum, podpis a pečiatka s menom oprávnenej osoby / Data, podpis oraz pieczęć imienna osoby uprawnionej	Oficiálna pečiatka žiadateľa / Oficjalna pieczęć wnioskodawcy
	pečiatka / pieczęć

PRÍLOHY / ZAĽAČNIKI	
Príloha / Załącznik	Bolo priložené? / Czy dołączono?
Partnerska dohoda medzi partnermi týkajúca sa realizácie mikroprojektu (v súlade so vzorom) Porozumienie partnerskie pomiędzy partnerami w sprawie realizacji mikroprojektu (zgodnie ze wzorem)	Áno / Tak
Súvaha za predchádzajúci rok Bilans za ubiegły rok	Nie / Nie
Výkaz ziskov a strát za predchádzajúci rok Rachunek zysków i strat za ubiegły rok	Nie / Nie
Výpis zo Štátneho súdneho registra /obchodného registra v súlade so štatútom/stanovami Wypis z Krajowego Rejestru Sądowego i innych rejestrów zgodnie ze statutem	Nie / Nie
Štatút/stanovy Statut	Nie / Nie
Vyhlásenie o DPH a nedoplatkoch voči verejnoprávnym inštitúciám (t.j. že nemajú nedoplatky na zdravotnom a sociálnom poistení ani daňové nedoplatky) Oświadczenia VAT i o niezaleganiu ze zobowiązaniami publiczno-prawnymi	Áno / Tak
Vyhlásenie týkajúce sa štatnej pomoci pre mikroprojekt Oświadczenie dotyczące pomocy publicznej w mikroprojekcie	Áno / Tak
Vyhlásenie o poverení realizácie mikroprojektu inej jednotke Oświadczenie o powierzeniu realizacji mikroprojektu innej jednostce	Áno / Tak
Vyhlásenie o realizácii ukazovateľa výsledku Oświadczenie o realizacji wskaźnika rezultatu	Áno / Tak
Opis vplyvu mikroprojektu na životné prostredie Opis wpływu mikroprojektu na środowisko	Áno / Tak
Stručný opis prípravy v jazyku cezhraničného partnera Skrócony opis przygotowany w języku partnera zagranicznego	Áno / Tak
Iné nevyhnutné priložené dokumenty vyžadované poľskou/slovenskou legislatívou alebo špecifikáciou mikroprojektu. Inne niezbędne załączone dokumenty wymagane prawem polskim/słowackim lub specyfiką mikroprojektu	
